



Achtung :

- Gerät nicht für die Verwendung im Freien umbauen.



Caution :

- Not to be installed outside.

Bedienungsanleitung Operation instructions Istruzioni per l'uso

6LE003070C
KNX-Funk Schaltaktor für Stecker
KNX-RF switch actuator for plug
KNX-Radio attuatore per connettore

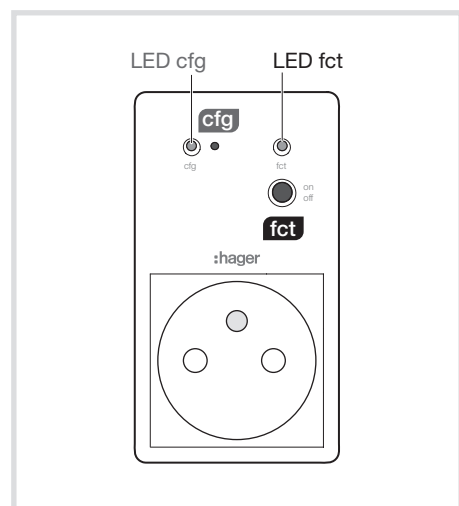
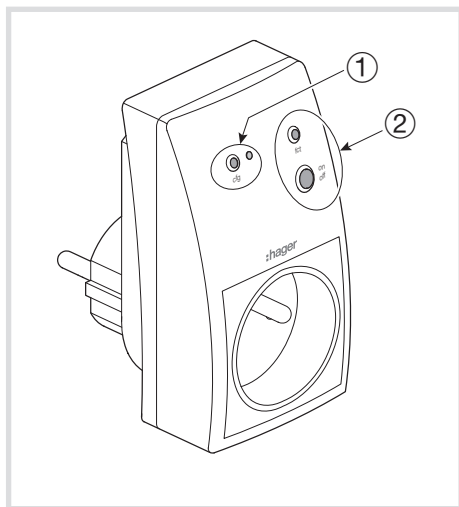
Best.-Nr./Order no./Nr. ord. 8510 51 00



Berker GmbH & Co.
KG - Zum Gunterstal
66440 Blieskastel/Germany
Tel.: +49 6842 945 0
Fax: +49 6842 945 4625
E-Mail: info@berker.de
www.berker.com



09/2022
97-85105-100



Legende

- ① Konfigurations-Taste und -LED **cfg**
- ② Funktions-Taste und -LED **fct** des Ausgangs.

Betrieb:

- Möglichkeit zur manuellen Ansteuerung über Taste **fct**.
- Anzeige des Ausgangszustandes über die LED **fct** (rot leuchtend = Relais geschlossen)

Die genauen Funktionen dieser Geräte hängen von der jeweiligen Konfiguration und den jeweiligen Parametereinstellungen ab.

Netzstromausfall

Nach einem Netzstromausfall wird die Steckdose stets auf Off (Aus) gesetzt.

Einstellungen

Das Gerät lässt sich auf 3 unterschiedliche Arten konfigurieren:

- **quicklink** : Konfiguration ohne Werkzeug, direkt am Gerät über Tasten **cfg** und **fct** (siehe Konfigurationsanleitung **quicklink**
- **tebis TX**: Konfiguration über Verknüpfungsgerät von Hager
- **ETS3/ETS4** über KNX-Funk/TP Gateway: Datenbank und Beschreibung der Anwendungssoftware beim Hersteller erhältlich.

I Um den Konfigurationsmodus zu ändern, ist das Gerät zwingend auf Werkseinstellung zurückzusetzen.

Verstärkerfunktion (Repeater)

Diese Funktion erhöht die Funkreichweite des Systems dank Sendeverstärkung (Weitersendung) der vom Gerät empfangenen Meldungen. Sie ist defaultmäßig deaktiviert, kann aber durch eine Betätigung > 2 s der Taste **cfg** beim Einschalten des Gerätes aktiviert / deaktiviert werden. Ein Aufblitzen der LED **cfg** beim Einschalten des Gerätes besagt, dass die Repeater-Funktion aktiv ist.

Zurücksetzen auf Werkseinstellungen

Taste **cfg** drücken und gedrückt halten, bis die LED **cfg** blinkt >10 s, dann loslassen. Das Zurücksetzen auf Werkseinstellungen wird durch das Erlöschen der LED **cfg** angezeigt. Bei dieser Operation wird die komplette Konfiguration des Gerätes gelöscht, unabhängig vom Konfigurationsmodus. Nach dem Einschalten oder einem Zurücksetzen auf Werkseinstellungen ist eine Wartezeit von 15 Sekunden abzuwarten, bevor die Konfiguration vorgenommen werden kann.



Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll).

(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem).

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Dokumentation gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.



Correct Disposal of This product (Waste Electrical & Electronic Equipment).

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).

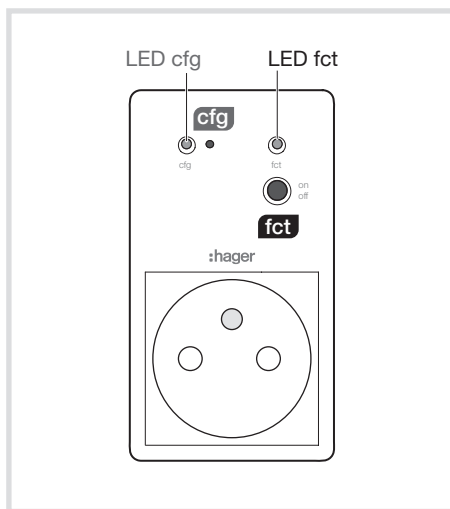
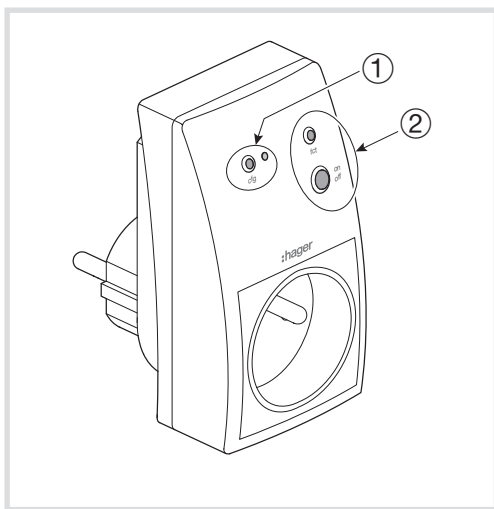
This marking shown on the product or its literature indicates that it should not be disposed with other household waste at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes of disposal.

Hiermit erklärt hager Controls, dass sich diese Funk-Adapterdose in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/UE.

Die CE-Konformitätserklärung ist auf der Webseite: www.hager.com zugänglich.

Hereby, hager Controls, declares that this nested radio socket is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/UE.

The CE declaration can be consulted on the site: www.hager.com



Attenzione:
- Non idoneo ad installazione in esterni.

L'apparecchio è un ricevitore radio che commuta la carica allacciata alla presa (on/off). L'apparecchio può essere telecomandato via il trasmettitore portatile (as esempio apparecchi da incasso, pulsanti radio, trasmettitore portatile).

Legenda

- ① Tasto e LED di configurazione **cfg**.
- ② Tasto e LED funzione **fct** dell'uscita.

Funzioni

- Possibilità di comando manuale grazie al tasto **fct**.
- Visualizzazione dello stato dell'uscita sul LED **fct** (accesso rosso = relè chiuso).
- funzionamento forzato

Le funzioni precise dello strumento dipendono dalla configurazione e dalla parametrizzazione.

Interruzione rete

Dopo un' interruzione rete, la presa sarà sempre posizionata su Off.

Configurazione

E' possibile configurare il apparecchio in 3 modi diversi:

- **quicklinkQ**: Configurazione senza utensili, direttamente sull'apparecchio attraverso i tasti **cfg** e **fct** (si veda il **quicklinkQ** relativo alle istruzioni di configurazione).
- **tebis TX**: configurazione attraverso il dispositivo di Hager
- **ETS3/ETS4** attraverso KNX-Radio/TP gateway: Base di dati e descrizione del software applicativo disponibile presso il costruttore.

i Per cambiare il modo di configurazione, occorre tassativamente effettuare un "ripristino delle configurazioni di fabbrica" del prodotto.

Funzione Ripetitore

Aumenta la portata radio del sistema grazie alla ri-emissione dei messaggi ricevuti dallo strumento. Inattiva per difetto, la funzione Ripetitore è dis/attivabile mediante una pressione > 2 s sul tasto **cfg** in fase di messa sotto tensione dello strumento. Un flash luminoso del LED **cfg** alla messa sotto tensione indica che la funzione ripetitore è attiva.

Ripristino delle impostazioni di fabbrica

Premere e mantenere premuto il tasto **cfg** fino al lampeggio del LED **cfg** >10 s poi rilasciare. La fine del ripristino è segnalata dallo spegnimento del LED **cfg**.

L'operazione provoca la cancellazione completa della configurazione dello strumento, qualunque essa sia. Dopo una messa sotto tensione o un ripristino fabbrica attendere 15 s prima di procedere ad una configurazione.

Lastarten/Load types/Tipo di carico

| | | | |
|--|--------|--|-------------------------|
| | 230 V~ | Glühlampen/ Incandescent lamps/ Lampade ad incandescenza | 2300 W |
| | 230 V~ | Halogenlampen/halogen lamps/Lampade ad alogene | 2300 W |
| | 12 V= | Konventioneller Transformator/Conventional transformer/ Trasformatore ferromagnetico | 1600 W |
| | 12 V= | Elektronischer Trafo/Electronic transformer/Trasformatore elettronico | 1200 W |
| | 24 V= | Leuchtstofflampen/Fluorescent lamps/Fluorescenti Carichi | 28 x 36 W max.120 µF |

Technische Daten/Technical characteristics/Caratteristiche tecniche

| | | | |
|--|----------------------------|---------------------------------------|--|
| Versorgungsspannung | Supply voltage | Tensione di alimentazione | 230 V~, 50 Hz +10 %/-15 % |
| Sendefrequenz | Transmission frequency | Frequenza portante | 868,3 MHz |
| Sendeleistung | Emission power | Potenza di trasmissione | 25 mW |
| Abmessungen | Dimensions | Ingombro | 54 x 98 x 77 mm |
| Schutzart | Degree of protection | Grado di protezione | IP 30 |
| Betriebstemperatur | Operating temperature | Temperatura di funzionamento | 0 °C → + 35 °C (16A max) 0 °C → + 45 °C (10A max) |
| Lagertemperatur | Storage temperature | Temperatura di stoccaggio | -20 ... +70 °C |
| Kommunikationsmedium KNX RF | Communication Media KNX RF | Modalità di transmission radio KNX RF | RF1.R |
| Receiver category 2 / transmitter duty cycle 1 % | | | |



Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici).
(Applicabile nei paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata).

Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.

Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

Con la presente hager Controls dichiara che questo adattatore per rete radio è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/53/UE.

La dichiarazione CE può essere trovata sul sito web: www.hager.com